

RETAIL WEIGHING SOLUTION™

# PR-II



DE ES FR

[www.cas-waagen.de](http://www.cas-waagen.de)

MANUAL

# CAS

WE WEIGH THE WORLD™

Mit dieser Waage haben Sie ein modernes, hochtechnisches Messinstrument erworben. CAS Waagen werden unter strikten Qualitätskontrollen konstruiert und produziert, um Ihnen beste Leistung, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit zu garantieren. Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, den größtmöglichen Nutzen von Ihrer CAS Waage zu bekommen. Bitte lesen Sie es vor Inbetriebnahme aufmerksam durch und halten Sie es bei der späteren Benutzung immer griffbereit, um schnelle Lösungen bei Problemen zu finden.

## INHALT

<b>1. Hinweise zu Inbetriebnahme und Aufstellung.....</b>	<b>3</b>
Montage der Hochanzeige (bei Typ PR-II P) .....	4
<b>2. Übersicht.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Anzeige und Tastatur .....</b>	<b>5</b>
PR-II B – vordere Anzeige .....	5
PR-II B – Anzeige auf Kundenseite .....	5
PR-II P – Hochanzeige vorne und auf Kundenseite .....	5
Tastenfunktionen .....	6
<b>4. Bedienung.....</b>	<b>6</b>
Einschalten .....	6
Null-Nachführung (manuell).....	6
Einfaches Wiegen.....	6
Wiegen mit Tara .....	7
PLU speichern und aufrufen.....	8
Benutzer-Setup-Modus.....	8
Verkaufstransaktionen.....	9
<b>5. Batterie.....</b>	<b>10</b>
Batterie-/Akkuwarnung .....	10
<b>6. Fehlermeldungen.....</b>	<b>10</b>
<b>7. Technische Daten .....</b>	<b>10</b>
<b>8. Entsorgung .....</b>	<b>11</b>
Altgeräte entsorgen.....	11
Hinweise zur Batterieentsorgung.....	11

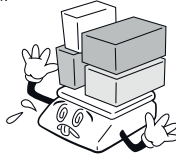
# 1. HINWEISE ZU INBETRIEBNAHME UND AUFSTELLUNG

Achten Sie auf die richtige Netzspannung. Um die optimale Leistung zu erhalten, schalten Sie die Waage 30 Minuten vor Arbeitsbeginn zum Aufwärmen ein.

Die Geräte dürfen nur durch geschultes CAS-Fachpersonal geöffnet werden. Vor dem Öffnen immer vom Netz trennen.



Unbedingt die angegebene Höchstlast beachten!



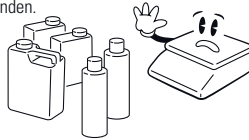
Die Waage sollte geerdet werden, um statische Aufladungen und daraus resultierende Defekte am Gerät zu verhindern.



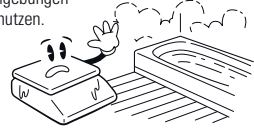
Nie am Kabel reißen! Immer direkt am Stecker aus der Steckdose ziehen. Beschädigte Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen.



Zur Vermeidung von Bränden die Waage nie in unmittelbarer Nähe von leicht entflammaren Stoffen oder Gasen verwenden.



Zur Vermeidung von Stromschlägen oder Fehlwiegungen, kein Wasser auf die Waage spritzen oder in feuchten Umgebungen benutzen.



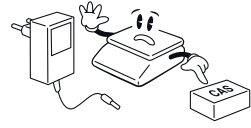
Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Heizungen oder direkt in die Sonne.



Stecken Sie den Stromstecker fest in die Steckdose, um Überspannungen durch Stromstöße zu vermeiden.



Verwenden Sie nur den originalen CAS-Transformator. Falsche könnten die Elektronik zerstören.



Zur Sicherstellung genauer und zuverlässiger Wägungen, lassen Sie die Waage regelmäßig von Ihrem autorisierten CAS-Kundendienst überprüfen.



Die Waage niemals schlagartigen oder ruckartigen Kräften aussetzen. Diese könnten die Mechanik oder die empfindlichen Messzellen beschädigen.



Zum Transportieren immer unter die Waage fassen. Niemals an der Platte oder am Stativ tragen.



Batterien immer aus der Waage nehmen, wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird. Beschädigungen durch ein etwaiges Auslaufen können so verhindert werden.



Im Betrieb keinen Schwingungen oder Temperaturschwankungen aussetzen, da dies die Messergebnisse verfälschen kann.



Die Waage so justieren (durch Drehen der FüÙe), dass die Luftblase der eingebauten Libelle zentriert ist.



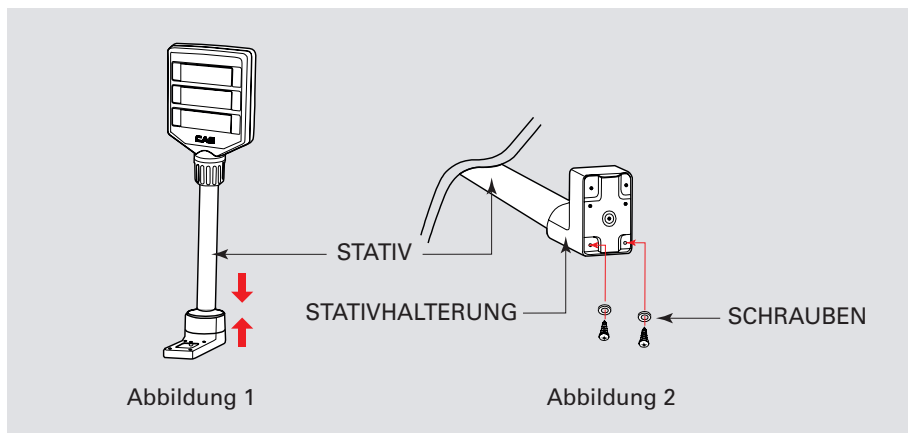
Die Waage fern von elektronischen Geräten halten – deren Magnetfelder könnten die Genauigkeit beeinflussen.



Nur durch CAS freigegebenen Akkus verwenden! Mit falschen Batterien oder Akkus besteht Explosionsgefahr.



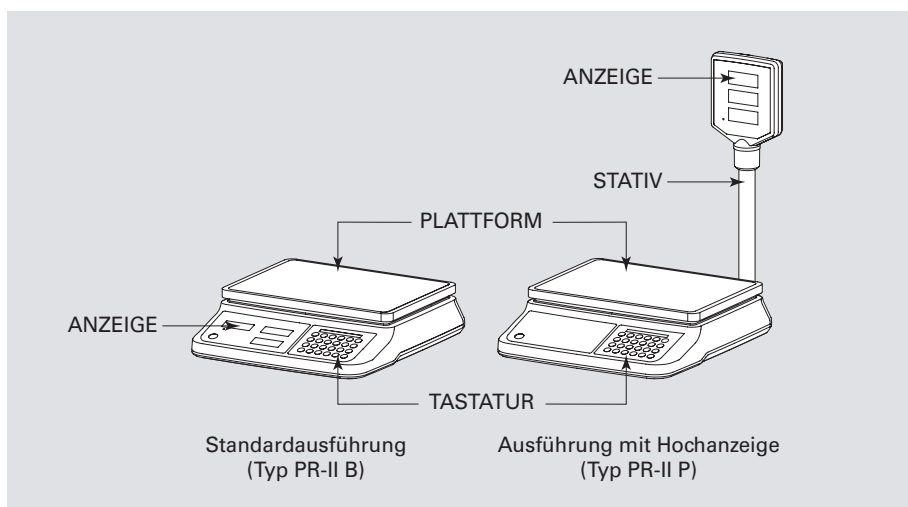
## ■ Montage der Hochanzeige (bei Typ PR-II P)



1. Die Stange in die Halterung schieben

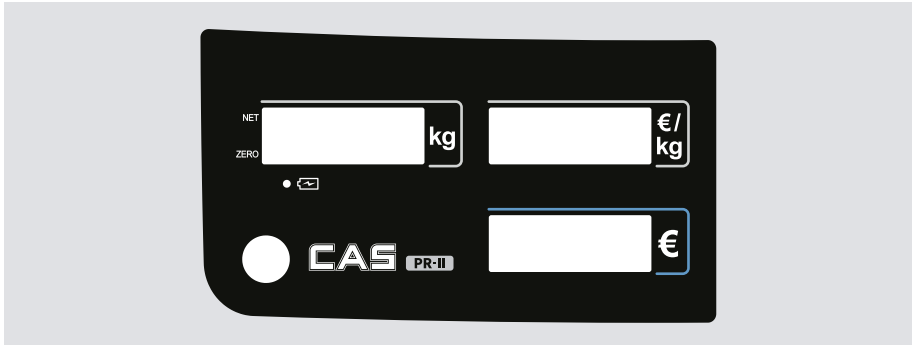
2. Die zwei Befestigungsschrauben in die Halterung schrauben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird

## 2. ÜBERSICHT



### 3. ANZEIGE UND TASTATUR

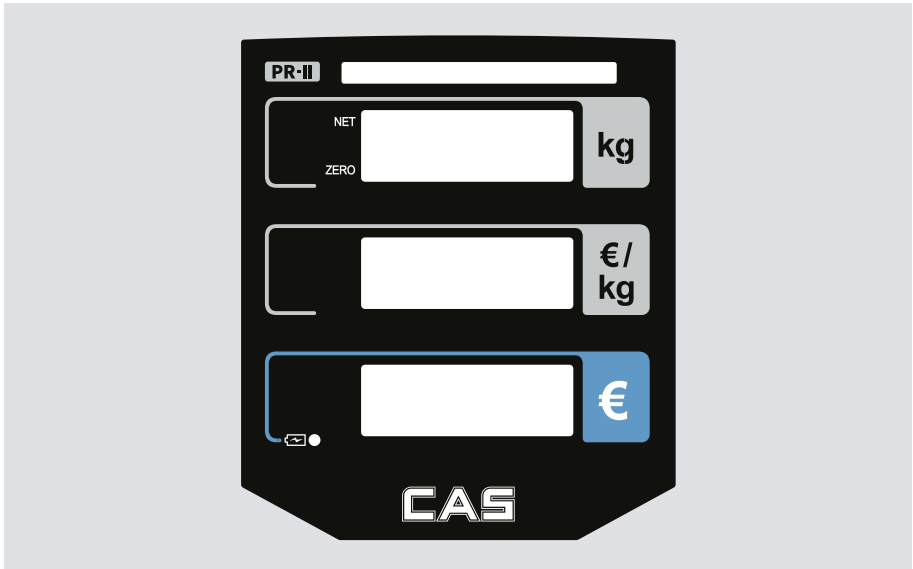
#### ■ PR-II B – vordere Anzeige







#### ■ PR-II B – Anzeige auf Kundenseite



#### ■ PR-II P – Hochanzeige vorne und auf Kundenseite



## ■ Tastenfunktionen


Taste	Funktion
 - 	Eingabe von Zahlen
 - 	PLU Tasten
	Funktionstaste (Hintergrundbeleuchtung, Energie sparen)
	Löschen der Eingabe
	Manuelle Nullnachführung
	Setzen oder Löschen eines Tara-Werts
	Eingabe einer Doppelnull
	Ändern der Hintergrundbeleuchtung (AUS, AN)
	Energiesparmodus

## 4. BEDIENUNG

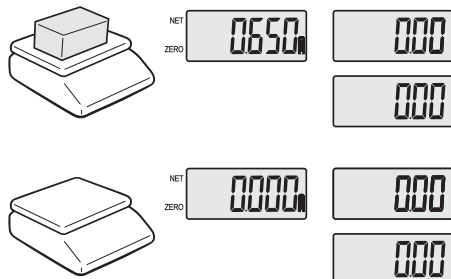
### ■ Einschalten

- Mit dem [ON/OFF]-Schalter (unterhalb der Waage) anschalten. Die Anzeige zeigt alle Segmente und zählt von „9“ auf „0“
- Sobald das Gewicht stabil ist, wird „0“ angezeigt.

### ■ Null-Nachführung (manuell)

Im laufenden Betrieb kann es durch diverse Einflüsse wie z. B. Temperaturschwankungen oder ähnlichem zu Abweichungen in der Null-Stellung kommen. Durch Drücken der -Taste wird die aktuelle Last als Null-Stellung übernommen.

### ■ Einfaches Wiegen



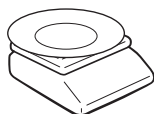
1. Legen Sie die Ware auf die Plattform. Das Gewicht wird oben links angezeigt.

2. Nehmen Sie die Ware von der Plattform.

## ■ Wiegen mit Tara

Unter Tara versteht man das Gewicht einer Verpackung. Verwenden Sie die Tara-Funktion, um die Ware inklusive Verpackung zu verwiegen.

### • Einfache Tara



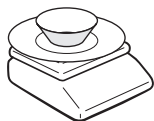
1. Stellen Sie die leere Verpackung auf die Plattform.  
Beispiel: 200g Tara



2. Drücken Sie die **T**-Taste um die Tara zu setzen.



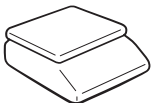
### • Nachfolgende Tara



3. Stellen Sie eine weitere, leere Verpackung auf die Plattform. Beispiel: 100g Tara.



4. Drücken Sie die **T**-Taste um die Tara zu setzen.



5. Entfernen Sie die Verpackung von der Plattform. Im Display wird das Gewicht der Verpackungen mit angezeigt. Beispiel: 300g Tara



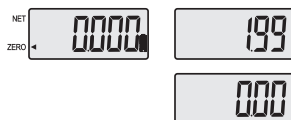
6. Drücken Sie die **T**-Taste nochmals, um die Tara zurückzusetzen.



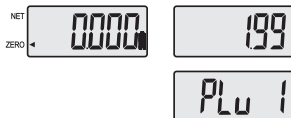
→ Hinweis: Um die Tara-Funktion erfolgreich zurücksetzen zu können, muss die Plattform leer sein.

## ■ PLU speichern und aufrufen

### • PLU-Schnellspeicherung

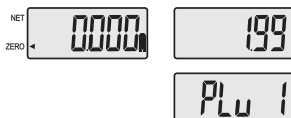


1. Geben Sie über die Nummern-Tasten den gewünschten Kilo-Preis ein. Beispiel: 1,99€

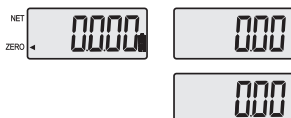


2. Halten Sie nun die gewünschte PLU-Taste, die Sie speichern möchten, für 5 Sekunden gedrückt. Ein Signalton bestätigt das Speichern. Beispiel: M1

### • PLU aufrufen



1. Drücken Sie die jeweilige PLU-Taste **M1** bis **M9**, um den Artikel aufzurufen. Beispiel: M1  
Der hinterlegte Preis wird oben rechts angezeigt.



2. Drücken Sie die **C**-Taste, um die gewählte PLU zu entfernen und in den Wiegemodus zurückzukehren.

## ■ Benutzer-Setup-Modus

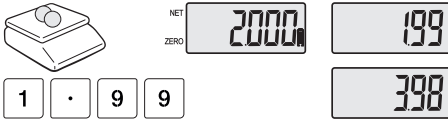
Taste	Anzeige	Funktion
<b>Fn</b> <b>SAVE</b> + <b>M1</b>	bL-oFF	Hintergrundbeleuchtung aus
	bL-on	Hintergrundbeleuchtung durchgehend an
<b>Fn</b> <b>SAVE</b> + <b>M2</b>	ps-0	Energiesparmodus nicht verwenden
	ps-1	Energiesparmodus verwenden
	rS-Co	Kontinuitätsmodus
<b>Fn</b> <b>SAVE</b> + <b>M5</b> *	rS-PC	Befehlsmodus
	rS-St	Stabilitätsmodus

\* RS232-Schnittstelle – nicht in allen Ländern verfügbar.



## ■ Verkaufstransaktionen

### • Eingabe des Preises über die Nummerntasten



1. Legen Sie die Artikel auf die Wägeplatte und geben Sie den kg-Preis über die Nummern-Tasten ein.

Beispiel: 1,99€ pro Kilo.



2. Entfernen Sie die Artikel wieder von der Plattform.



3. Drücken Sie die **C**-Taste, um den eingegebenen Preis zu entfernen und in den Wiegemodus zurückzukehren.

→ Hinweis: Sie können den Artikel auch zuerst auf die Wägeplattform setzen und den Stückpreis im zweiten Schritt an der Waage eingeben.

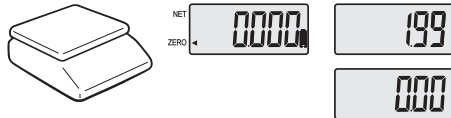
### • Stückpreis eingeben durch Aufrufen der PLU



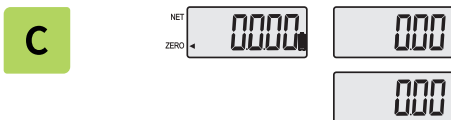
1. Drücken Sie die jeweilige PLU-Taste **M1** bis **M9**, um den gewünschten Artikel aufzurufen. Beispiel: M1



2. Legen Sie die Artikel auf die Wägeplatte.



3. Entfernen Sie die Artikel wieder von der Plattform.



4. Drücken Sie die **C**-Taste, um die gewählte PLU zu entfernen und in den Wiegemodus zurückzukehren.

→ Hinweis: Sie können den Artikel auch zuerst auf die Wägeplattform setzen und die gewünschte PLU-Taste im zweiten Schritt an der Waage eingeben.

## 5. BATTERIE

### ■ Batterie-/Akkuwarnung

- Dieses Produkt kann mit Batterien oder wiederaufladbarem Akku betrieben werden.
- Wird im Display „**Err b**“ angezeigt, ist ein Batteriewechsel, bzw. das Laden des Akkus erforderlich, da sonst falsche Wiegeergebnisse geliefert werden könnten.

## 6. FEHLERMELDUNGEN

Anzeige	Beschreibung	Lösung
<b>Z-Err</b>	Der aktuelle Null-Punkt ist verschoben	<i>Kontaktieren Sie Ihren CAS Händler.</i>
<b>Err 3</b>	Waage überladen	<i>Gewicht von der Waage entfernen.</i>
<b>Err b</b>	Schwache Batterie	<i>Batterie wechseln oder aufladen.</i>

## 7. TECHNISCHE DATEN

	PR-II		
<b>Höchstlast</b>	3 / 6 kg	6 / 15 kg	15 / 30 kg
<b>Teilung (e)</b>	1 / 2g	2 / 5g	5 / 10g
<b>Externe Auflösung</b>	1/3000	1/3000	1/3000
<b>max. Tara</b>	-2,999 kg	-5,998 kg	-14,995 kg
<b>Anzeige</b>	3 x 6-stellige LCD-Anzeigen (Gewicht / Kilopreis / Gesamtbetrag); 54 x 19 mm		
<b>Statusanzeigen</b>	NULL, TARA, schwache Batterie, Wechselstrom		
<b>Tastatur</b>	Mechanische Softtouch-Tastatur mit Tasten für NULL, TARA, 9 PLU-TASTEN, FUNKTION		
<b>Maße Plattform</b>	330 mm (B) x 235 mm (T)		
<b>Maße Gehäuse</b>	(Typ B) 341 mm (B) x 383 mm (T) x 102 mm (H)		
<b>Gewicht</b>	2,8 kg		
<b>Stromversorgung</b>	Batteriebetrieb (3xD 1.5V), Bleigel-Akku (4V 4Ah) oder Netzteil (6V, 500 mA)		
<b>Batterie- und Akkulaufzeit</b>	Batterie: bis zu 300 Stunden; Akku: bis zu 600 Stunden jeweils bei ausgeschalteter Hinterleuchtung und 20°C Raumtemperatur		
<b>Betriebstemperatur</b>	-10°C bis +40°C		
<b>Optionen</b>	4V-Akku		

→ Da unsere Produkte einer ständigen Weiterentwicklung unterliegen, können die Angaben abweichen.

## 8. ENTSORGUNG

### ■ Altgeräte entsorgen

Elektro-Altgeräte dürfen auf keinen Fall in den Hausmüll. Nach Ablauf des bestimmungsgemäßen Gebrauchs ist das Gerät an den Hersteller oder dessen Händler zum Zwecke des Recyclings und der ordnungsgemäßen Entsorgung zurückzugeben.

Die Firma CAS und deren Händler sind zur Rücknahme dieser nicht mehr betriebenen Altgeräte bereit. Bitte wenden Sie sich in diesen Fällen an Ihren Fachhändler.

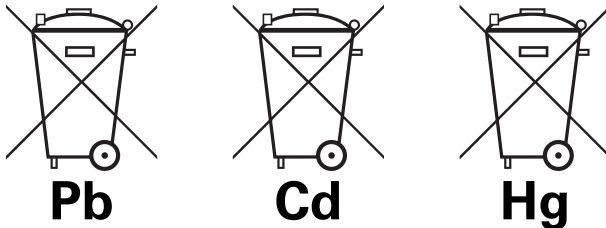
### ■ Hinweise zur Batterieentsorgung

→ *Nur gültig für Deutschland!*

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Endverbraucher auf folgendes hinzuweisen:

- Endverbraucher sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.
- Batterien können nach Gebrauch in kommunalen Sammelstellen oder im Handel zurückgegeben werden.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.



- Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei
- Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium
- Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber

Die Rückgabemöglichkeit beschränkt sich auf Batterien der Art, die wir in unserem Sortiment führen oder geführt haben, sowie auf die Menge, deren sich Endverbraucher üblicherweise entledigen.

Con esta balanza usted ha adquirido un producto de alta calidad y tecnología moderna. Las balanzas CAS están fabricadas bajo estrictos controles de calidad y producidas para garantizarle el mejor rendimiento, fiabilidad y durabilidad. Este manual le ayudará a obtener el máximo provecho de su balanza. Por favor, léalo con detenimiento antes de utilizar esta balanza y manténgalo siempre a mano en el uso posterior, para así encontrar respuestas rápidas a sus preguntas.

## **CONTENIDO**

<b>1. Avisos de seguridad e introducción .....</b>	<b>13</b>
Montar la columna (en el tipo PR-II P) .....	14
<b>2. Vista General .....</b>	<b>14</b>
<b>3. Pantalla y Teclado .....</b>	<b>15</b>
PR-II B – visor o pantalla frontal .....	15
PR-II B – visor o pantalla lado cliente .....	15
PR-II P – visor elevado lado frontal y lado cliente .....	15
Teclas/Funciones .....	16
<b>4. Utilización .....</b>	<b>16</b>
Puesta en marcha .....	16
Puesta a cero (manual) .....	16
Pesaje simple .....	16
Pesaje con tara .....	17
Memorizar y llamar a un PLU .....	18
Modo configuración Usuario .....	18
Operaciones de venta .....	19
<b>5. Batería .....</b>	<b>20</b>
Aviso de carga .....	20
<b>6. Avisos de errores .....</b>	<b>20</b>
<b>7. Datos técnicos .....</b>	<b>20</b>

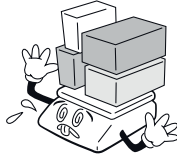
# 1. AVISOS DE SEGURIDAD E INTRODUCCIÓN

Por favor, controle que la tensión de red sea la correcta. Para un rendimiento óptimo, encienda la balanza 30 minutos antes de iniciar el trabajo.

La apertura de esta balanza puede ser realizada sólo por personal especializado, capacitado por CAS. Antes de abrir la balanza, desconéctela de la red eléctrica.



Tenga en cuenta la carga máxima.



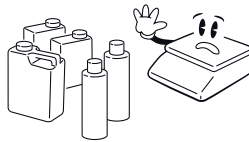
Para evitar cargas estáticas que provoquen fallos o defectos en esta balanza, debe tener conexión a tierra.



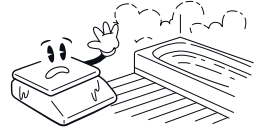
Al desconectar la balanza de la red eléctrica, no tire del cable porque puede dañarse, producir fuego o descargas eléctricas. Desconecte desde el enchufe.



Evite el contacto con gases o sustancias inflamables.



Para evitar descargas eléctricas o errores de peso, no salpique con agua.



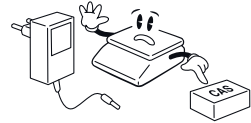
No instale la balanza cerca de la calefacción o en exposición directa al sol.



Conecte el enchufe correctamente en el tomacorriente para evitar sobrecargas.



Utilice solo el cable / transformador original CAS, otros cables pueden producir problemas eléctricos.



Para asegurar un funcionamiento correcto y un pesaje exacto, haga revisar periódicamente esta balanza por personal autorizado por CAS.



No deposite el peso sobre el plato de forma violenta. Esto puede provocar fallos mecánicos o daños en la célula de carga.



Para transportar la balanza cójala por la base, nunca por el plato.



En caso de no utilizar la batería recargable por largo tiempo, desconéctela de la balanza, para evitar daños u otros problemas.



No exponga la balanza a cambios de temperatura o vibraciones. Esto puede provocar errores en la medición de peso.



Ajuste los pies de la balanza de modo que la burbuja quede en el centro del nivel.



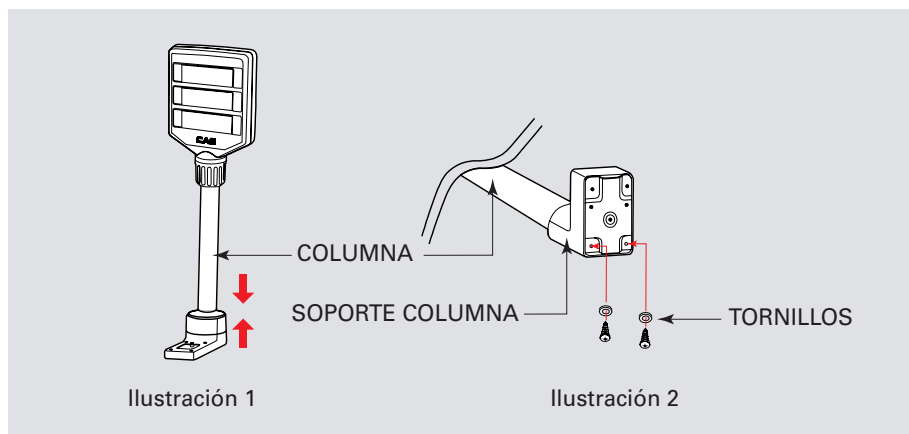
Mantenga la balanza alejada de aparatos electrónicos que puedan influir la precisión de esta balanza.



Utilice baterías autorizadas por CAS. La utilización de otras baterías puede provocar peligro de explosión.



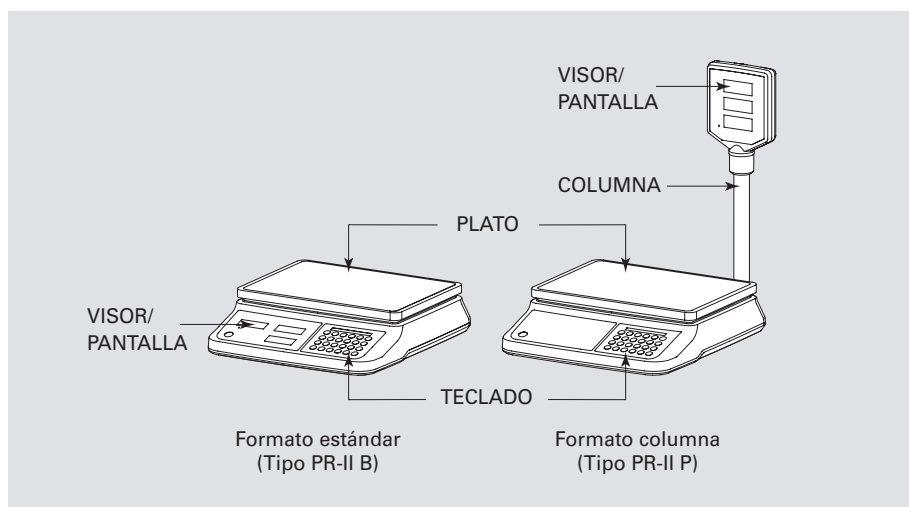
## ■ Montar la columna (en el tipo PR-II P)



1. Colocar la columna en el soporte.

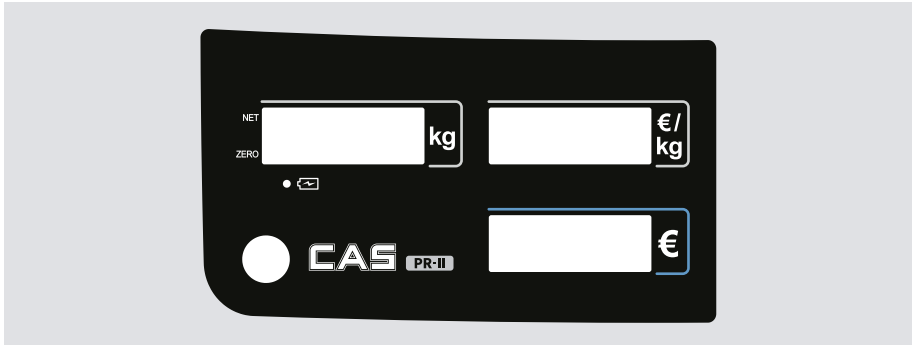
2. Fijar la columna con los tornillos en el soporte. Tenga cuidado en no apretar el cable con los tornillos.

## 2. VISTA GENERAL



### 3. PANTALLA Y TECLADO

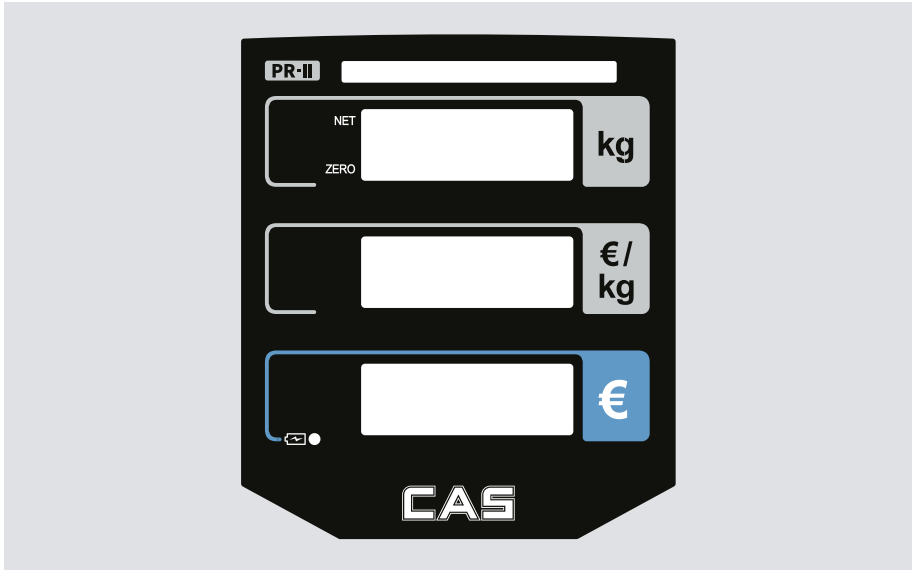
■ PR-II B – visor o pantalla frontal



■ PR-II B – visor o pantalla lado cliente



■ PR-II P – visor elevado lado frontal y lado cliente



## ■ Teclas/Funciones

Tecla	Función
0 - 9	Entrada de datos numéricos
M1 - M9	Teclas de PLU
Fn SAVE	Tecla de función (Retroiluminación, ahorro de energía)
C	Anulación de un dato entrado
▷0◁	Puesta a cero manual
▷T◁	Fijar o anular un valor de Tara
00	Entrada del valor doble cero
Fn SAVE + M1	Retroiluminación (ON/OFF)
Fn SAVE + M2	Modo ahorro de energía

## 4. UTILIZACIÓN

### ■ Puesta en marcha

- Encienda con on el botón [ON/OFF] (por debajo de la balanza). La pantalla mostrará todos los segmentos y realizará la cuenta de „9” a „0”
- Al estabilizarse el peso, la pantalla mostrará “0”.

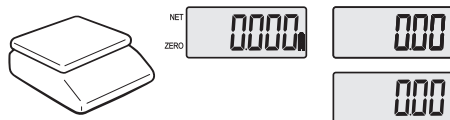
### ■ Puesta a cero (manual)

Durante el trabajo y debido a diversos factores como por ejemplo, cambios de temperatura, la balanza puede perder el valor de cero. Pulse entonces la tecla **▷0◁** para coger el cero como válido.

### ■ Pesaje simple



1. Deposite un producto sobre el plato de la balanza. El peso será mostrado en la pantalla arriba a la izquierda.



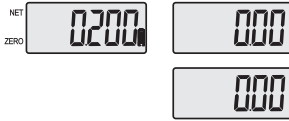
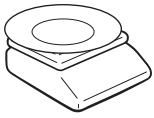
2. Retire el producto del plato.



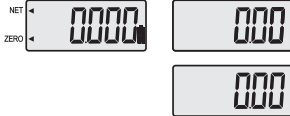
## ■ Pesaje con tara

Se entiende por tara al peso de un embalaje. Utilice la tara para poder pesar un producto con su embalaje.

### • Tara simple

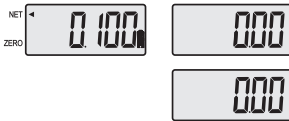
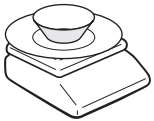


1. Coloque un embalaje sobre el plato.  
Ejemplo: 200g tara

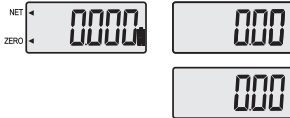


2. Pulse la tecla **T** para fijar este valor como tara.

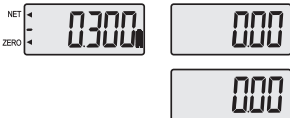
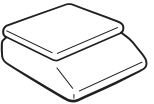
### • Tara sucesivas



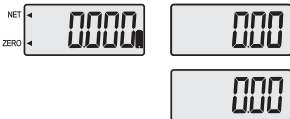
3. Coloque otro embalaje sobre el plato.  
Ejemplo: 100g tara



4. Pulse la tecla **T** para fijar este valor como tara.



5. Retire los embalajes del plato. La pantalla mostrará el valor de peso de los embalajes.  
Ejemplo: 300g tara

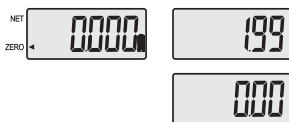


6. Pulse la tecla **T** nuevamente, para anular el valor de la tara.

→ *Aviso: Para anular un valor de tara, el plato debe estar vacío.*

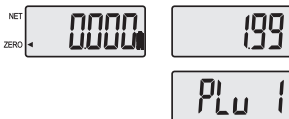
## ■ Memorizar y llamar a un PLU

### • Memorización rápida de un PLU



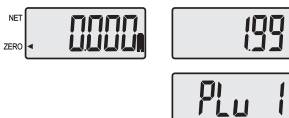
1. Introduzca con las teclas numéricas el precio por kilo deseado para un artículo (PLU).

Ejemplo: 1,99€



2. Pulse durante 5 segundos la tecla que desea memorizar. La balanza emitirá una señal acústica breve confirmando la memorización. Ejemplo: M1

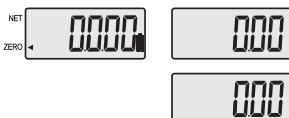
### • Llamar a un PLU



1. Pulse la tecla respectiva para llamar a un PLU.

Ejemplo: M1

El precio memorizado será mostrado en la pantalla arriba a la derecha.



2. Pulse la tecla **C** si desea borrar el valor y volver al modo de pesaje.

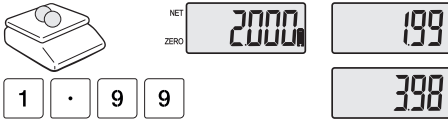
## ■ Modo configuración Usuario

Tecla	Pantalla	Función
	bL-oFF	Retroiluminación desactivada
	bL-on	Retroiluminación conectada permanentemente
	ps-0	No usar Modo ahorro de energía
	ps-1	Utilizar Modo ahorro de energía
	rS-Co	Modo continuo
	rS-PC	Modo comando
	rS-St	Modo estabilidad

\* interfaz RS232 – no disponible para todos los países

## ■ Operaciones de venta

### • Entrada del precio a través de las teclas numéricas



1. Deposite un artículo sobre el plato e introduzca el precio por kilo con el teclado numérico.  
Ejemplo: 1,99€ por kilo



2. Retire el artículo del plato.



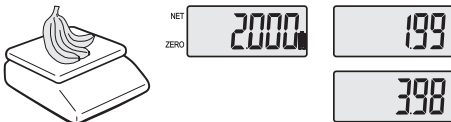
3. Pulse la tecla **C** para anular el precio introducido y volver al modo de pesaje.

→ Aviso: También puede depositar un artículo sobre el plato y luego introducir el precio por unidad.

### • Precio por unidades: llamar a un precio por unidad a través de un PLU



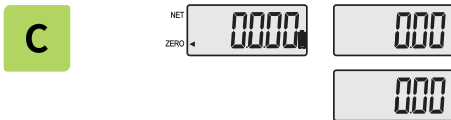
1. Pulse una tecla de PLU **M1** a **M9** para llamar al artículo deseado. Ejemplo: M1



2. Deposite el artículo sobre el plato.



3. Retire el artículo del plato.



4. Pulse la tecla **C** para anular el PLU y volver al modo peso.

→ Aviso: También puede depositar un artículo sobre el plato y luego pulsar la tecla del PLU deseado.

## 5. BATERÍA

### ■ Aviso de carga

- Esta balanza puede utilizarse con pilas o batería recargable.
- Si el display muestra „**Err b**”, esto significa que es necesario un cambio de pilas o recarga de la batería interna, de lo contrario se pueden producir errores de pesaje.

## 6. AVISOS DE ERROR

Pantalla	Descripción	Solución
<b>Z-Err</b>	El punto valor de Cero está desplazado	Contacte usted a su distribuidor CAS.
<b>Err 3</b>	Balanza sobrecargada	Retirar el peso de la balanza.
<b>Err b</b>	Batería insuficiente	Cambiar la batería o recargarla.

## 7. DATOS TÉCNICOS

		PR-II	
<b>Carga máxima</b>	3 / 6 kg	6 / 15 kg	15 / 30 kg
<b>División</b>	1 / 2g	2 / 5g	5 / 10g
<b>Resolución externa</b>	1/3000	1/3000	1/3000
<b>Tara Máxima</b>	-2,999 kg	-5,998 kg	-14,995 kg
<b>Visor/pantalla</b>	display LCD (Peso / Precio x kilo / Importe); 3 x 6-cifras para el peso; 54 x 19 mm		
<b>Estado pantalla</b>	CERO, TARA, batería insuficiente, Corriente alterna		
<b>Teclado</b>	Teclado mecánico softtouch con teclas de CERO, TARA, 9 Teclas de PLU directas, tecla FUNCION		
<b>Dimensiones plato</b>	330 mm (A) x 235 mm (L)		
<b>Dimensiones balanza</b>	(Tipo B) 341 mm (A) x 383 mm (L) x 102 mm (A)		
<b>Peso</b>	2,8 kg		
<b>Electricidad</b>	Pilas (3 x D 1.5V), Batería recargable de gel de plomo (4 V 4 Ah) o cable (6 V, 500 mA)		
<b>Pilas y batería recargable</b>	hasta 600 horas (batería recargable); hasta 300 horas (pilas); siempre con retroiluminación desconectada y 20 °C temperatura ambiente		
<b>Temperatura</b>	-10 °C a +40 °C		
<b>Opciones</b>	batería interna recargable (4V)		

→ *Nuestros productos están en permanente desarrollo, por lo que pueden producirse inexactitudes con los datos aquí expuestos.*



Avec cette balance CAS que vous avez acquis, vous avez un équipement sophistiqué de la dernière technologie. Les balances CAS sont conçues sous contrôle de qualité strict et offrent les meilleures performances, la fiabilité et une longue durée de vie. Ce manuel vous aidera à utiliser et entretenir correctement votre nouvelle balance CAS. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la balance et conservez-le soigneusement afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

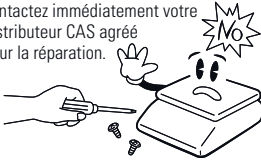
## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. Les instructions de démarrage et d'installation .....</b>	<b>23</b>
Montage de l'affichage haut (avec le type PR-II P) .....	24
<b>2. Vue d'ensemble .....</b>	<b>24</b>
<b>3. Affichage et clavier .....</b>	<b>25</b>
PR-II B – Afficheur avant .....	25
PR-II B – Afficheur côté client .....	25
PR-II P – avec colonne, afficheur avant et côté client .....	25
Fonctions clavier .....	26
<b>4. Opérations .....</b>	<b>26</b>
Mise en marche .....	26
Mise à zéro manuelle .....	26
Pesage simple .....	26
Pesage avec tare .....	27
Enregistrement et rappel du PLU .....	28
Mode de configuration de l'utilisateur .....	28
Opérations de vente .....	29
<b>5. Batterie .....</b>	<b>30</b>
Avertissement des piles et batterie .....	30
<b>6. Messages d'erreur .....</b>	<b>30</b>
<b>7. Spécifications techniques .....</b>	<b>30</b>

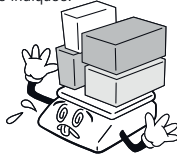
# 1. LES INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET D'INSTALLATION

Assurez-vous de brancher votre balance dans la prise d'alimentation appropriée. Pour une performance maximale, branchez-la dans une prise de courant 30 minutes avant l'utilisation pour l'échauffement.

Ne démontez pas la balance. En cas d'endommagement ou d'un défaut, contactez immédiatement votre distributeur CAS agréé pour la réparation.



Ne dépassez jamais la charge maximale indiquée.



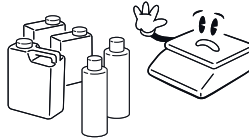
La balance doit être mise à la masse de terre. Cela minimisera les risques des chocs électriques.



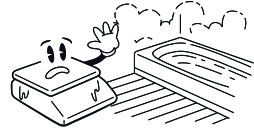
Ne tirez pas la prise par les cordons lorsque vous débranchez la balance: risque de choc électrique ou d'incendie.



Pour éviter tout risque d'incendie, évitez de placer ou d'utiliser la balance près de gaz inflammable ou corrosif.



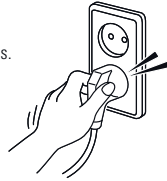
Pour éviter les chocs électriques ou les fausses lectures du poids, évitez de verser de l'eau sur la balance.



Évitez de placer la balance près d'un radiateur ou toute exposition au soleil.



Branchez la prise conformément afin d'éviter les chocs électriques.



Utilisez seulement des adaptateurs originaux CAS, un adaptateur incorrect pourrait endommager la balance.



Pour des relevés précisés, effectuez des contrôles périodiques chez votre distributeur CAS agréé.



Évitez tout choc brusque. Cela risquerait d'endommager le mécanisme interne.



Tenez la balance par la partie inférieure lorsque vous la déplacez. Ne la tenez jamais par le plateau.



Retirez la batterie en cas de non-utilisation prolongée de la balance. Toute fuite de batterie peut être dangereuse.



Placez la balance sur une surface stable où la température est constante.



En ajustant les quatre coins de la balance (en utilisant les pieds de réglage) assurez-vous que la balance est bien à plat à l'aide du niveau à bulle.



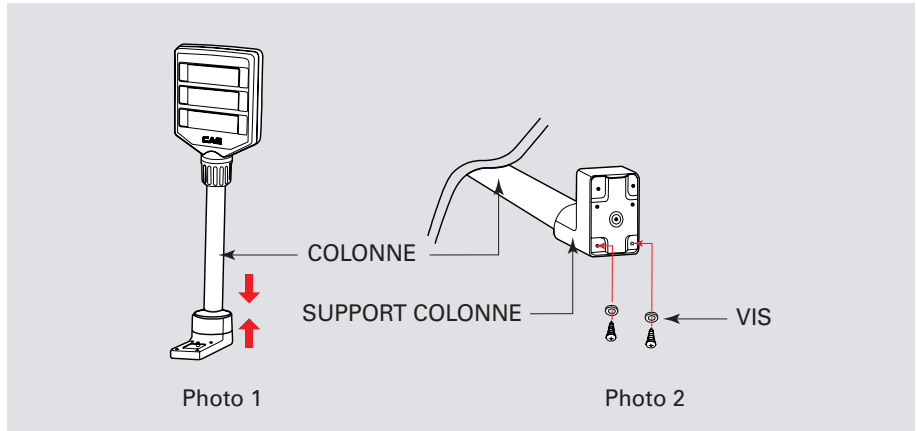
Éloignez la balance d'autres appareils électromagnétiques, cela pourrait interférer avec la précision des relevés.



Portez une attention particulière à l'utilisation de batteries de marque CAS. L'utilisation des mauvaises batteries peuvent présenter un risque d'explosion.



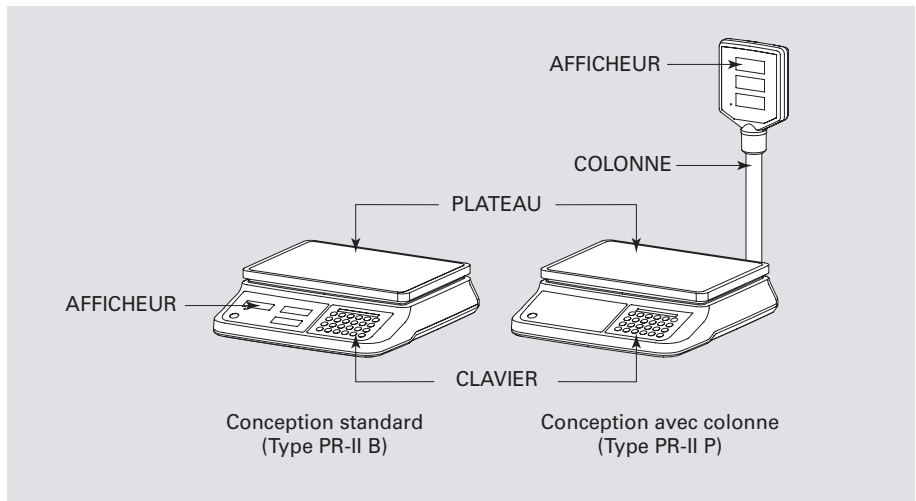
## ■ Montage de l'affichage haut (avec le type PR-II P)



1. Faites glisser la tige dans le support.

2. Vissez les deux vis de fixation dans le support. Veillez à ne pas pincer le câble.

## 2. VUE D'ENSEMBLE





### 3. AFFICHAGE ET CLAVIER

#### ■ PR-II B – Afficheur avant



#### ■ PR-II B – Afficheur côté client



#### ■ PR-II P – avec colonne, afficheur avant et côté client



## ■ Fonctions clavier

Touche	Fonction
0 - 9	Touches numériques, pour saisir des valeurs numériques
M1 - M9	PLU directes
Fn SAVE	Touche de fonction (rétroéclairage, économie d'énergie)
C	Effacement d'une donnée
▶0◀	Remise à zéro manuel
▶T◀	Définir ou supprimer une valeur de tare
00	Saisir double zéro
Fn SAVE + M1 TARE	Activer/désactiver le rétroéclairage
Fn SAVE + M2 TARE MODE	Mode d'économie d'énergie

## 4. OPÉRATIONS

### ■ Mise en marche

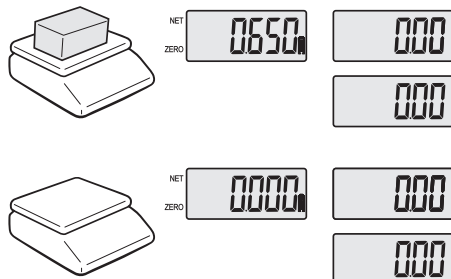
- Allumez avec l'interrupteur [ON / OFF] (au-dessous de la balance). L'afficheur montre tous les segments et compte de «9» à «0»
- Une fois le poids stabilisé, «0» s'affiche.

### ■ Mise à zéro manuelle

Pendant le fonctionnement, c'est possible d'avoir des écarts dans la position zéro, par ex. à cause des fluctuations de température.

En appuyant sur la touche ▶0◀, la charge actuelle est transférée en position zéro.

### ■ Pesage simple



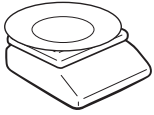
1. Mettez les marchandises sur le plateau; Le poids est affiché en haut à gauche.

2. Enlevez les marchandises du plateau.

## ■ Pesage avec tare

La tare correspond au poids de l'emballage. On utilise la fonction tare quand on pèse un produit avec son emballage.

### • Tare simple



NET ← 0200g  
ZERO ←

000

1. Placez un récipient sur le plateau.

Ex: Tare de 200g

000



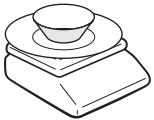
NET ← 0000g  
ZERO ←

000

2. Appuyez sur la touche  pour mettre à zéro.

000

### • Tare successive



NET ← 0.100g  
ZERO ←

000

3. Mettez un autre récipient vide sur le plateau.

Ex: Tare de 100g

000



NET ← 0000g  
ZERO ←

000

4. Appuyez sur la touche  pour mettre à zéro.

000



NET ← 0.300g  
ZERO ←

000

5. Retirez les récipients du plateau. Le poids des récipients est indiqué sur l'écran.


Ex: Tare de 300g

000



NET ← 0000g  
ZERO ←

000

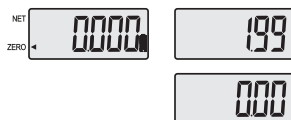
6. Appuyez de nouveau sur la touche  pour réinitialiser la tare.

000

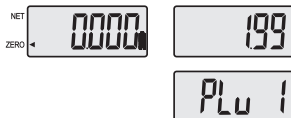
→ Important: Pour réinitialiser la fonction de tare, le plateau doit être vide.

## ■ Enregistrement et rappel du PLU

### • Enregistrement rapide des PLU

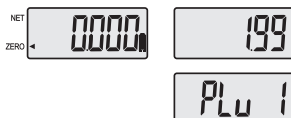


1. Utilisez les touches numériques pour entrer le prix unitaire désiré. Ex: 1,99€

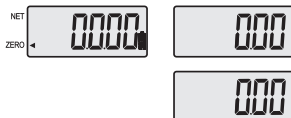


2. Appuyez pendant 5 secondes sur la touche PLU désirée. Ex: «M1»

### • Rappel du PLU



1. Appuyez sur la touche PLU correspondante jusqu'à l'accès à l'article. Ex: «M1»  
Le prix déposé est affiché en haut droit.



2. Appuyez sur la touche **C** pour retirer le PLU sélectionné et revenir au mode de pesage.

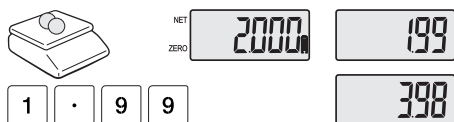
## ■ Mode de configuration de l'utilisateur

Touche	Affichage	Fonction
	bL-oFF	Rétroéclairage inactif
	bL-on	Rétroéclairage toujours actif
	ps-0	Mode d'économie d'énergie inactif
	ps-1	Mode d'économie d'énergie actif
*	rS-Co	Mode continue (envoi de données)
	rS-PC	Mode de commande (envoi de données)
	rS-St	Mode stable (envoi de données)

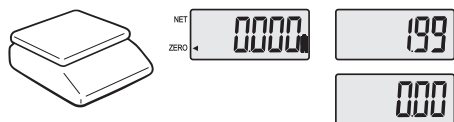
\*l'interface RS232 – non disponible pour tous les pays

## ■ Opérations de vente

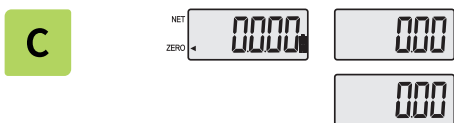
### • Entrez le prix via les touches numériques



1. Placez les articles sur le plateau et entrez le prix en kg à l'aide des touches numériques.  
Ex: 1,99 € par kilo.



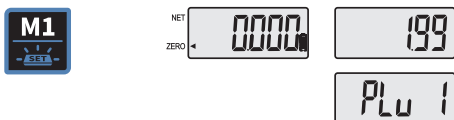
2. Retirez les articles pesés du plateau.



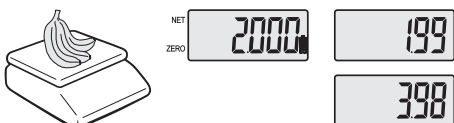
3. Appuyez sur la touche **C** pour retirer le prix sélectionné et revenir au mode de pesage.

→ Vous pouvez également placer l'article sur le plateau en premier lieu et le prix unitaire dans la deuxième étape.

### • Entrez le prix unitaire en appelant le PLU



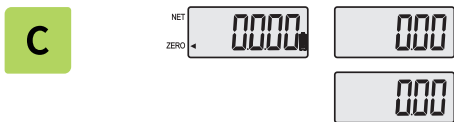
1. Appuyez sur la touche PLU correspondante **M1** à **M9** pour appeler l'article souhaité. Ex: «M1»



2. Placez les articles sur le plateau.



3. Retirez les articles pesés du plateau.



4. Appuyez sur la touche **C** pour retirer le PLU sélectionné et revenir au mode de pesage.

→ Vous pouvez également placer l'article sur le plateau en premier lieu et le prix unitaire dans la deuxième étape.

## 5. BATTERIE

### ■ Avertissement des piles et batterie

- Ce produit peut être alimenté par des piles ou une batterie rechargeable.
- Si « **Err b** » apparaît sur l'afficheur, il est nécessaire de changer les piles ou de recharger la batterie. Ne pas le faire peut causer des erreurs de pesage.

## 6. MESSAGES D'ERREUR

Affichage	Description	Solution
<b>Z-Err</b>	Le point zéro actuel est décalé	Contactez votre revendeur CAS.
<b>Err 3</b>	Balance surchargée	Enlevez le poids du plateau.
<b>Err b</b>	Batterie ou piles faibles	Changez les piles ou chargez la batterie.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

		PR-II	
<b>Capacité max.</b>	3 / 6 kg	6 / 15 kg	15 / 30 kg
<b>Échelon</b>	1 / 2g	2 / 5g	5 / 10g
<b>Division</b>	1/3000	1/3000	1/3000
<b>Tare max.</b>	-2,999 kg	-5,998 kg	-14,995 kg
<b>Affichage</b>	3 x 6-digits, afficheur LCD (Poids / Prix unitaire / Prix à payer); 54 x 19 mm		
<b>Indicateurs d'état</b>	Zéro, Tare, Batterie faible, Courant alternatif		
<b>Clavier</b>	Clavier mécanique soft-touch avec touches pour ZÉRO, TARE, 9 TOUCHES PLU, FONCTION		
<b>Dimensions plateau</b>	330 mm (L) x 235 mm (l)		
<b>Dimensions balance</b>	(Type B) 341 mm (L) x 383 mm (l) x 102 mm (H)		
<b>Poids</b>	2,8 kg		
<b>Alimentation</b>	Piles (3 x D 1.5V), batterie gel plomb (4 V 4 Ah) ou adaptateur (6 V, 500 mA)		
<b>Autonomie des piles et de la batterie</b>	Batterie: jusqu'à 600 heures; Piles: jusqu'à 300 heures; chacun sans le rétroéclairage et 20°C température ambiante		
<b>Température de fonctionnement</b>	-10°C à +40°C		
<b>Options</b>	Batterie 4V		

→ Puisque nos produits sont soumis à un développement constant, les informations peuvent différer.





[www.cas-waagen.de](http://www.cas-waagen.de)

